

国
学
大
书
院

三秦出版社

宋词三百首

一部承诗启曲绝唱千古的长短句

大江东去浪淘尽千古风流人物
故垒西边人道是三国周郎赤壁
乱石穿空惊涛拍岸卷起千堆雪
江山如画一时多少豪杰遥想公瑾当年小乔初嫁了



经典
珍藏版

中原图书·超值价

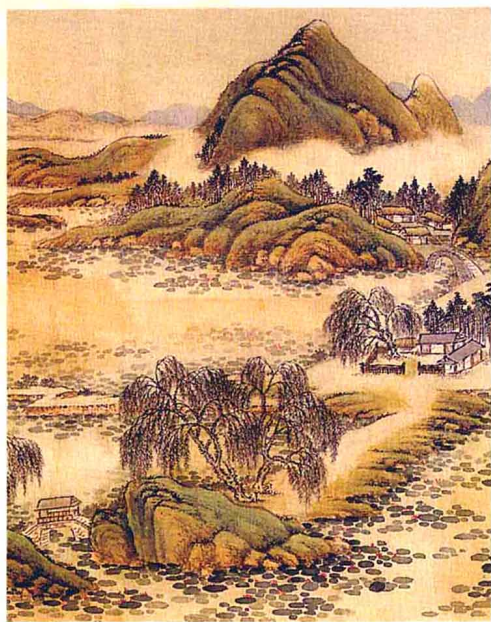
词三百首



「清」上彊村民·编选

吴兆基·注译

三秦出版社



精 美 插 图 本

图书在版编目(CIP)数据

宋词三百首 / (清) 上彊村民 编选;
吴兆基 注译. — 西安: 三秦出版社, 2007.4
(国学大书院)
ISBN 978-7-80736-220-3
I. 宋… II. ①上… ②吴… III. 宋词—
通俗读物 IV. I222.844
中国版本图书馆 CIP 数据核字
(2007) 第 047588 号

书 名 宋词三百首
作 者 [清] 上彊村民 编选 吴兆基 注译
责 编 周世闻
封面设计 陈 非
内文制作 火云鹤
策 划 以 洋 忠 平
法律顾问 沙庆超

出版发行 三秦出版社
地 址 西安市北大街 147 号
电 话 (029) 87205106
邮政编码 710003
经 销 全国新华书店
印 刷 西安激扬彩印包装公司
开 本 787 × 1092 1/16
印 张 20.5
插 页 4
字 数 320 千字
版 次 2007 年 5 月第 1 版
印 次 2007 年 5 月第 1 次印刷
标准书号 ISBN 978-7-80736-220-3
定 价 19.80 元

版权所有, 侵权必究

凡有缺页、倒页、脱页, 可与工厂直接调换。

联系电话: 029-83138482



前言

宋词，与唐诗并举，堪称“一代之文学”。宋词无论是在艺术形式上，还是在思想内容上都为人民群众所喜好，因而世代流传、经久不衰。词，兴于唐而盛于宋，是一种可以配乐歌唱的新体抒情诗。它集抑扬顿挫的音乐、错综复杂的韵律、长短参差的句式和真切感人的情性于一身，很快成为一种深受人们喜爱的文学样式，亦是有宋一代的代表文学样式。词以宋称，足以说明它在文学史上的重要地位。在三百余年的两宋文坛上，最为成功、最有创造性、也最能表现人们的真实感情生活的，就莫过于词了。词至宋代，真可谓如娇花放蕊、丽日中天，充满了无穷的活力和光彩。

宋词的发展与国势的变化密切相关。开国初期，国家尚未统一，经济也刚刚恢复，词坛还不活跃。经过半个多世纪的休养生息，经济日趋繁荣，社会也相对安定，于是一批批新人相继登上舞台。词也正在这时有了新的发展。以晏殊、欧阳修为代表的小令，词风虽受冯延巳、李煜的显著影响，却不像后者那样渗透了感伤的情绪，基调是从容自在和比较明朗的。这一时期以小令著称的还有宋祁、范仲淹等。真正给宋词带来根本性变化的是柳永的慢词创作。柳永的词长于铺叙，不避俚俗，以白描的手法，极写都市的繁华和个人生活上的悲欢离合之情。他创造性的艺术初衷，为宋词的发展开辟了新的阶段，对后世有着广泛而深刻的影响。苏轼的《东坡乐府》是宋词发展中又一座重要的里程碑。他与擅写恻艳之情的柳永不同，他的词以豪放著称。他的《东坡乐府》以黄钟大吕式的巨响，冲击着这莺娇燕昵的词林，他纵横开阖的巨笔，直接扩大了词的歌咏范围，不仅延长了词的生命力，并使其获得了新的发展，词风也大为扭转，变为慷慨激昂，在婉约之外另树一帜。紧接着“天马不羁”的苏轼之后，出现了以周邦彦为代表的格律词派。他的词作格律精严，风致醇雅，被称为婉约派的典范。在北宋末期登上词坛的，还有杰出的女词人李清照。她能于“苏豪”、“柳俗”与“周律”之外别树一帜。她善于提炼口语，清新雅洁，明白如话，生活气息很浓，而又绝不粗俗，这就是有名的“易安体”。靖康事变，不仅根本改变了国家的命运，而且也使词坛的面貌为之改变，首先拿起词笔进行战斗的，是李纲、胡铨等坚持抗金的志士。稍后一点的辛弃疾则是这方面杰出代表，贯穿于其词中的基本思想就是恢复中原、统一祖国的坚强信念。辛词气势磅礴、风格遒劲，充满着战斗的激情与浪漫主义的色彩，是宋词中极可珍贵的部分。同辛弃疾一起的，还有张孝祥、韩元吉、陆游等。他们的词密切反映现实斗争，闪耀着爱国主义的光辉，构成了南宋词坛的主流。词的最后一页就是所谓的遗民词了。一二七六年元兵攻入临安（杭州），宋朝灭亡。这一切就构成了词坛上的“病翼惊秋”、“冷蛩”、“残照”的衰气。在这一派衰气声中，也传来了激昂悲壮的异响，这就是以文天祥、汪元量等人为代表的辛派词家的悲愤呼号。他们充满战斗精神的作品，显示了民族的崇高的英雄主义气概。宋词的最后一抹光辉，应当说是属于坚持爱国主义传统的辛派词人的。

宋词以其完美的艺术形式与唐诗、元曲相互辉映，同为我国古代文苑中的三株奇

葩，几百年来一直吸引着广大的读者，许多名篇名句家喻户晓、脍炙人口。清代人上疆村民选注的《宋词三百首》，正是备受宋词爱好者青睐的优秀版本，多少伟人英雄谈之以言志；达官贵族诵之以怡情；家家户户持之以教儿童。

上疆村民，原名朱孝臧，字古微，归安(今浙江湖州)人，因祖居埭溪在上疆山麓，自号疆村。是清代著名词人及词学专家，所编《宋词三百首》“为小阮逸馨诵习之资；大要求之体格、神致，以浑成为主旨”，宋词名家的代表作均有收录，是迄今为止宋词最好的选本。

本书遴选了代表宋代各种风格的优秀作品三百多首，全面展示了宋朝的时代特色和生活风貌。除原作外，另附有注释、译文、赏析，并对作品配以精美插图，使得词情与画意相得益彰，辉映成趣。此外本书版式设计考究，双色印刷，装帧精美，除供广大读者阅读欣赏外，更具有极高的研究、收藏价值。

编者
2007年5月

宋词三百首原序

词学极盛于两宋，读宋人词当于体格、神致间求之，而体格尤重于神致。以浑成之一境为学人必赴之程境，更有进于浑成者，要非可躐而至，此关系学力者也。神致由性灵出，即体格之至美，积发而为清晖芳气而不可掩者也。近世以小慧侧艳为词，致斯道为之不尊；往往涂抹半生，未窥宋贤门径，何论堂奥！未闻有人焉，以神明与古会，而抉择其至精，为来学周行之示也。疆村先生尝选《宋词三百首》，为小阮逸馨诵习之资；大要求之体格、神致，以浑成为主旨。夫浑成未遽诣极也，能循涂守辙于三百首之中，必能取粗用闳于三百首之外，益神明变化于词外求之，则夫体格、神致间尤有无形之合，自然之妙造，即更进于浑成，要亦未为止境。夫无止境之学，可不有以端其始基乎？则疆村兹选，倚声者宜人置一编矣。

目 录

赵 佶

宴山亭(裁剪冰绡) / 1

钱惟演

木兰花(城上风光莺语乱) / 3

范仲淹

渔家傲(塞下秋来风景异) / 4

苏幕遮(碧云天) / 5

御街行(纷纷坠叶飘香砌) / 6

张 先

千秋岁(数声鶗鴂) / 7

菩萨蛮(哀筝一弄《湘江曲》) / 8

醉垂鞭(双蝶绣罗裙) / 9

一丛花(伤高怀远几时穷) / 10

天仙子(《水调》数声持酒听) / 11

青门引(乍暖还轻冷) / 12

晏 殊

浣溪沙(一曲新词酒一杯) / 13

浣溪沙(一向年光有限身) / 13

清平乐(红笺小字) / 14

清平乐(金风细细) / 14

木兰花(燕鸿过后莺归去) / 15

木兰花(池塘水绿风微暖) / 16

木兰花(绿杨芳草长亭路) / 17

踏莎行(祖席离歌) / 17

踏莎行(小径红稀) / 18

蝶恋花(六曲阑干偎碧树) / 19

韩 缜

凤箫吟(锁离愁连绵无际) / 20

宋 祁

木兰花(东城渐觉风光好) / 21

欧阳修

采桑子(群芳过后西湖好) / 22

诉衷情(清晨帘幕卷轻霜) / 22

踏莎行(候馆梅残) / 23

蝶恋花(庭院深深深几许) / 24

蝶恋花(谁道闲情抛弃久) / 25

蝶恋花(几日行云何处去) / 26

木兰花(别后不知君远近) / 27

浪淘沙(把酒祝东风) / 28

青玉案(一年春事都来几) / 29

柳 永

曲玉管(陇首云飞) / 30

雨霖铃(寒蝉凄切) / 31

蝶恋花(伫倚危楼风细细) / 32

采莲令(月华收) / 33

浪淘沙慢(梦觉透窗风一线) / 34

定风波(自春来、惨绿愁红) / 35

少年游(长安古道马迟迟) / 36

戚氏(晚秋天) / 37

夜半乐(冻云黯淡天气) / 39

玉蝴蝶(望处雨收云断) / 41

八声甘州(对潇潇暮雨洒江天) / 42

迷神引(一叶扁舟轻帆卷) / 43

竹马子(登孤垒荒凉) / 44

王安石

桂枝香(登临送目) / 46

千秋岁引(别馆寒砧) / 47

王安国

清平乐(留春不住) /48

晏几道

临江仙(梦后楼台高锁) /48

蝶恋花(梦入江南烟水路) /49

蝶恋花(醉别西楼醒不记) /50

鹧鸪天(彩袖殷勤捧玉钟) /51

生查子(关山魂梦长) /51

木兰花(东风又作无情计) /52

木兰花(秋千院落重帘幕) /53

清平乐(留人不住) /53

阮郎归(旧香残粉似当初) /54

阮郎归(天边金掌露成霜) /55

六么令(绿荫春尽) /56

御街行(街南绿树春饶絮) /57

虞美人(曲阑干外天如水) /58

留春令(画屏天畔) /59

思远人(红叶黄花秋意晚) /60

苏轼

水调歌头(明月几时有) /61

水龙吟(似花还似非花) /62

念奴娇(大江东去) /63

永遇乐(明月如霜) /64

洞仙歌(冰肌玉骨) /65

卜算子(缺月挂疏桐) /66

青玉案(三年枕上吴中路) /67

临江仙(夜饮东坡醒复醉) /68

定风波(莫听穿林打叶声) /69

江城子(十年生死两茫茫) /70

贺新郎(乳燕飞华屋) /71

秦观

望海潮(梅英疏淡) /72

八六子(倚危亭) /74

满庭芳(山抹微云) /75

满庭芳(晓色云开) /76

减字木兰花(天涯旧恨) /77

浣溪沙(漠漠轻寒上小楼) /78

阮郎归(湘天风雨破寒初) /78

晁元礼

绿头鸭(晚云收) /79

赵令畤

蝶恋花(欲减罗衣寒未去) /81

蝶恋花(卷絮风头寒欲尽) /82

清平乐(春风依旧) /83

晁补之

水龙吟(问春何苦匆匆) /84

忆少年(无穷官柳) /85

洞仙歌(青烟幂处) /86

晁冲之

临江仙(忆昔西池池上饮) /87

舒亶

虞美人(芙蓉落尽天涵水) /88

朱服

渔家傲(小雨纤纤风细细) /88

毛滂

惜分飞(泪湿阑干花著露) /89

陈克

菩萨蛮(赤阑桥尽香街直) /90

菩萨蛮(绿芜墙绕青苔院) /91

李元膺

洞仙歌(雪云散尽) /92

时彦

青门饮(胡马嘶风) /93

李之仪

谢池春(残寒消尽) /94

卜算子(我住长江头) /95

周邦彦

瑞龙吟(章台路) /95

风流子(新绿小池塘) /97

- 兰陵王（柳阴直） / 98
- 琐窗寒（暗柳啼鸦） / 100
- 六丑（正单衣试酒） / 101
- 夜飞鹊（河桥送人处） / 103
- 满庭芳（风老莺雏） / 104
- 过秦楼（水浴清蟾） / 105
- 花犯（粉墙低） / 107
- 大酺（对宿烟收） / 108
- 解语花（风消焰蜡） / 110
- 蝶恋花（月皎惊乌栖不定） / 111
- 解连环（怨怀无托） / 112
- 拜星月慢（夜色催更） / 113
- 关河令（秋阴时晴渐向暝） / 114
- 绮寮怨（上马人扶残醉） / 115
- 尉迟杯（隋堤路） / 116
- 西河（佳丽地） / 117
- 瑞鹤仙（悄郊原带郭） / 118
- 浪淘沙慢（昼阴重） / 119
- 应天长（条风布暖） / 120
- 夜游宫（叶下斜阳照水） / 121
- 贺 铸**
- 青玉案（凌波不过横塘路） / 122
- 感皇恩（兰芷满汀洲） / 123
- 薄幸（淡妆多态） / 124
- 浣溪纱（不信芳春厌老人） / 125
- 浣溪纱（楼角初消一缕霞） / 126
- 石州慢（薄雨收寒） / 127
- 蝶恋花（几许伤春春复暮） / 128
- 天门谣（牛渚天门险） / 129
- 天香（烟络横林） / 130
- 望湘人（厌莺声到枕） / 131
- 绿头鸭（玉人家） / 132
- 张元幹**
- 石州慢（寒水依痕） / 133
- 兰陵王（卷珠箔） / 134
- 叶梦得**
- 贺新郎（睡起流莺语） / 135
- 虞美人（落花已作风前舞） / 136
- 汪 藻**
- 点绛唇（新月娟娟） / 137
- 刘一止**
- 喜迁莺（晓光催角） / 138
- 韩 轲**
- 高阳台（频听银签） / 139
- 李 邴**
- 汉宫春（潇洒江梅） / 140
- 陈与义**
- 临江仙（高咏《楚辞》酬午日） / 141
- 临江仙（忆昔午桥桥上饮） / 142
- 蔡 伸**
- 苏武慢（雁落平沙） / 143
- 柳梢青（数声鶗鴂） / 144
- 周紫芝**
- 鹧鸪天（一点残红欲尽时） / 144
- 踏莎行（情似游丝） / 145
- 李 甲**
- 帝台春（芳草碧色） / 146
- 李重元**
- 忆王孙（萋萋芳草忆王孙） / 147
- 万俟卨**
- 三台（见梨花初带夜月） / 147
- 徐 伸**
- 二郎神（闷来弹鹊） / 149
- 田 为**
- 江神子慢（玉台挂秋月） / 150
- 曹 组**
- 蓦山溪（洗妆真态） / 151

李 玉

贺新郎(篆缕消金鼎) /152

廖世美

烛影摇红(霏霏春空) /153

吕滨老

薄幸(青楼春晚) /154

鲁逸仲

南浦(风悲画角) /155

岳 飞

满江红(怒发冲冠) /156

张 抡

烛影摇红(双阙中天) /157

程 垓

水龙吟(夜来风雨匆匆) /158

张孝祥

六州歌头(长淮望断) /159

念奴娇(洞庭青草) /161

韩元吉

六州歌头(东风著意) /162

好事近(凝碧旧池头) /164

袁去华

瑞鹤仙(郊原初过雨) /165

剑器近(夜来雨) /166

安公子(弱柳千丝缕) /167

陆 淞

瑞鹤仙(脸霞红印枕) /168

陆 游

卜算子(驿外断桥边) /169

陈 亮

水龙吟(闹花深处楼台) /170

范成大

忆秦娥(楼阴缺) /171

眼儿媚(酣酣日脚紫烟浮) /172

霜天晓角(晚晴风歇) /173

辛弃疾

贺新郎(绿树听鹈鴂) /174

念奴娇(野棠花落) /175

汉宫春(春已归来) /176

贺新郎(凤尾龙香拨) /177

水龙吟(楚天千里清秋) /178

摸鱼儿(更能消几番风雨) /179

永遇乐(千古江山) /180

木兰花慢(老来情味减) /182

祝英台近(宝钗分) /183

青玉案(东风夜放花千树) /184

鹧鸪天(枕簟溪堂冷欲秋) /185

菩萨蛮(郁孤台下清江水) /186

姜 夔

点绛唇(燕雁无心) /187

鹧鸪天(肥水东流无尽期) /188

踏莎行(燕燕轻盈) /189

庆宫春(双桨莼波) /190

齐天乐(庾郎先自吟愁赋) /191

琵琶仙(双桨来时) /193

八归(芳莲坠粉) /194

念奴娇(闹红一舸) /196

扬州慢(淮左名都) /197

长亭怨慢(渐吹尽) /199

淡黄柳(空城晓角) /200

暗香(旧时月色) /201

疏影(苔枝缀玉) /202

翠楼吟(月冷龙沙) /203

杏花天(绿丝低拂鸳鸯浦) /204

一萼红(古城阴) /205

霓裳中序第一(亭皋正望极) /206

章良能

小重山(柳暗花明春事深) /207

- 刘 过**
唐多令（芦叶满汀洲） /208
- 严 仁**
木兰花（春风只在园西畔） /209
- 俞国宝**
风入松（一春长费买花钱） /210
- 张 铉**
满庭芳（月洗高梧） /211
宴山亭（幽梦初回） /212
- 史达祖**
绮罗香（做冷欺花） /213
双双燕（过春社了） /214
东风第一枝（巧沁兰心） /215
喜迁莺（月波凝滴） /216
三姝媚（烟光摇曳瓦） /217
秋霁（江水苍苍） /218
夜合花（柳锁莺魂） /219
玉蝴蝶（晚雨未摧宫树） /220
八归（秋江带雨） /221
- 刘克庄**
生查子（繁灯夺霁华） /222
贺新郎（深院榴花吐） /223
贺新郎（湛湛长空黑） /224
木兰花（年年跃马长安市） /225
- 卢祖皋**
江城子（画楼帘幕卷新晴） /226
宴清都（春讯飞琼管） /227
- 潘 枋**
南乡子（生怕倚阑干） /228
- 陆 睿**
瑞鹤仙（湿云粘雁影） /229
- 吴文英**
渡江云（羞红鬓浅） /230
夜合花（柳暝河桥） /231
霜叶飞（断烟离绪） /232
宴清都（绣幄鸳鸯柱） /233
齐天乐（烟波桃叶西陵路） /234
花犯（小娉婷清铅素靥） /236
浣溪沙（门隔花深旧梦游） /237
浣溪沙（波面铜花冷不收） /238
点绛唇（卷尽愁云） /239
祝英台近（采幽香） /240
祝英台近（剪红情） /241
澡兰香（盘丝系腕） /242
风入松（听风听雨过清明） /244
莺啼序（残寒正欺病酒） /245
惜黄花慢（送客吴皋） /247
高阳台（宫粉雕痕） /249
高阳台（修竹凝妆） /250
三姝媚（湖山经醉惯） /251
八声甘州（渺空烟四远） /252
踏莎行（润玉笼绡） /254
瑞鹤仙（晴丝牵绪乱） /255
鹧鸪天（池上红衣伴倚阑） /256
夜游宫（人去西楼雁杳） /257
贺新郎（乔木生云气） /258
唐多令（何处合成愁） /259
- 黄孝迈**
湘春夜月（近清明） /260
- 潘希白**
大有（戏马台前） /261
- 黄公绍**
青玉案（年年社日停针线） /262
- 朱嗣发**
摸鱼儿（对西风、鬓摇烟碧） /263
- 刘辰翁**
兰陵王（送春去） /264
宝鼎现（红妆春骑） /265
永遇乐（璧月初晴） /267

摸鱼儿(怎知他、春归何处) /268

周 密

高阳台(照野旌旗) /270

瑶华(朱钿宝玦) /271

玉京秋(烟水阔) /272

曲游春(禁苑东风外) /274

花犯(楚江湄) /275

蒋 捷

瑞鹤仙(绀烟迷雁迹) /277

贺新郎(梦冷黄金屋) /278

女冠子(蕙花香也) /279

张 炎

高阳台(接叶巢莺) /281

渡江云(山空天入海) /282

八声甘州(记玉关、踏雪事清游) /283

解连环(楚江空晚) /285

孤影(碧圆自洁) /286

月下笛(万里孤云) /288

王沂孙

天香(孤峤蟠烟) /290

眉妩(渐新痕悬柳) /291

齐天乐(一襟余恨宫魂断) /292

长亭怨慢(泛孤艇) /294

高阳台(残雪庭阴) /295

法曲献仙音(层绿峨峨) /296

彭元逊

疏影(江空不渡) /297

六丑(似东风老大) /298

姚云文

紫萸香慢(近重阳、偏多风雨) /300

僧 挥

金明池(天阔云高) /301

李清照

凤凰台上忆吹箫(香冷金猊) /302

醉花阴(薄雾浓云愁永昼) /304

声声慢(寻寻觅觅) /305

念奴娇(萧条庭院) /306

永遇乐(落日熔金) /307

词人谱 /309

宴 山 亭

北行见杏花

赵 佶

裁剪冰绡^[1]，
轻叠数重，
淡著燕脂匀注^[2]。
新样靓妆^[3]，
艳溢香融，
羞杀蕊珠宫女^[4]。
易得凋零^[5]，
更多少、无情风雨？

愁苦！问院落凄凉，
几番春暮？
凭寄离恨重重^[6]，
这双燕何曾，会人言语^[7]？
天遥地远，万水千山，
知它故宫何处？
怎不思量，
除梦里、有时曾去。
无据，和梦也、新来不做^[8]。

仿佛洁白素丝裁剪的杰作
那轻盈的重重叠叠的花瓣
如淡淡的胭脂色晕染均匀
样式和妆束新颖并且美丽
艳色灼灼伴随着香气融融
仙女见到她也会无地自容
娇艳的花朵容易凋落飘零
又有许多不懂怜香的风雨

院落中一片凄清令人伤心
不知经过几番几次的暮春
凭谁来寄托这重重的离恨
这双燕又怎理解人的语言
天遥地远而已过万水千山
又哪里知道故宫此时情形
怎么能够不让人深深思量
但也只有在梦里才能相逢
无依凭地近来难梦到过去

【注释】

〔1〕冰绡：绡，生丝织成的薄绸。冰绡，洁白的生丝绸。唐王勃《七夕赋》：“引鸳杼兮割冰绡。”

〔2〕著（zhuó 灼）：“着”的本字。附着、涂上的意思。燕脂：即“胭脂”。

〔3〕靓（jìng 静）妆：以脂粉妆饰。

〔4〕蕊珠宫：装饰有花蕊珠玉的宫殿，指仙宫。

〔5〕易得：容易。

〔6〕凭寄：寄托。

〔7〕无据：不足依凭；无所依据。新来：近来。

【赏析】

公元1127年，赵佶父子双双被敌国所俘，蒙受奇耻大辱。在被掳往北方五国城途中，见到如火如荼的杏花，百感交集，写下了这首如诉如泣的词。

全词所写即李煜《虞美人》词：“雕栏玉砌应犹在，只是朱颜改”，“故国不堪回首”之意。上片摹写杏花以寄意。“裁剪”三句写杏花之花质冰洁如白绸剪裁，花瓣簇绽轻柔重叠，花色淡雅似胭脂匀染。“新样”三句则以拟人化手法将杏花比喻为梳妆一新，艳香流融的美女，直令天界蕊珠宫仙女为之羞惭汗颜。这两层文辞传写出杏花的形俊神逸，淡雅而香艳之美。“易得”五句感叹杏花命运之凄凉：一叹杏花易开放亦易凋零，二叹暮春时无情风雨之摧残；三叹落花风雨弄得院落一片凄凉；四叹杏花还将经受“几番春暮”之凄凉。四层转进，愈转愈深，愈深愈痛，而以“愁苦”二字深致哀感，以“杏花”隐喻词人自身命运，于惜花怜花之中寄托自惜自怜之情。下片写怀思故官之离恨，亦是四层转进。一是欲借双燕寄托离恨，然而“双燕”不会人的言语，亦属徒然；二是身为敌囚，天遥地远，欲见故官而不可得；三是思念故官繁华，却只能在梦里归返故官，虚幻无凭；四是新近竟连虚无凭据的梦也做不成。层层撇弃，层层落空，感叹伤怀，泣诉难堪，写出词人亡国成为阶下囚的痛苦与绝望。全词托物咏怀，抒写故国沦亡之悲慨，幽咽委曲，伤感无奈，词人从期望到失望，由失望到绝望，令人肝肠寸断。



木 兰 花

钱惟演

城上风光莺语乱，
城下烟波春拍岸。
绿杨芳草几时休？
泪眼愁肠先已断。
情怀渐觉成衰晚，
鸾镜朱颜惊暗换^{〔1〕}。
昔年多病厌芳尊，
今日芳尊惟恐浅。

城墙上到处是莺声鸟语
城墙下春水拍打着堤岸
绿杨衬芳草美景何时休
愁肠百转而且泪眼凄迷。
感觉自己渐渐意志萎靡
吃惊镜中容颜迅速变老
往年多病而且厌烦饮酒
如今却怕杯中酒斟不满

【注释】

〔1〕鸾镜：指镜子。传说晋时有人抓到一只鸾鸟，闭口不鸣，直到见镜子才出声，后便称镜子为鸾镜。

【赏析】

此词是作者晚年遣怀所作，此后不久作者即离开人世。作者一生仕宦显达，晚年被贬外放，自觉政治生命与人生旅途都到了尽头，因作此词，借悼惜春光抒发他无限的迟暮之悲。词中用清丽的语言描绘了春声、春色，首句的“乱”字用得极好，将春景渲染得生动热闹饶有生趣，而群莺乱啼已是暮春天气，这里也暗含春光将尽之意。作者又用明丽的景色来反衬自己凄黯的心情，以及对于时光飞逝、生命无多的感伤。末两句以借酒浇愁来表现他无可奈何的心境，又隐约地显示了他对生命的留恋，尤其传神。整首词情调极其凄婉。



渔家傲

范仲淹

塞下秋来风景异^{〔1〕}，
衡阳雁去无留意^{〔2〕}。
四面边声连角起^{〔3〕}。
千嶂里^{〔4〕}，
长烟落日孤城闭。

浊酒一杯家万里^{〔5〕}，
燕然未勒归无计^{〔6〕}。
羌管悠悠霜满地^{〔7〕}。
人不寐，
将军白发征夫泪。

塞下的风景秋来格外凄凉
南去衡阳的大雁毫无眷恋
各种声音混着在四面响起
峰峦重叠着逶迤绵延千里
暮霭笼罩紧紧关闭的孤城

请远离家乡的人喝杯浊酒
因战争未止所以归期未定
羌笛悠扬且寒霜布满大地
战士们都因为想家而失眠
白头将军和士兵流下泪水

【注释】

〔1〕塞下：边地的关口，这里指西北边疆。

〔2〕衡阳句：衡阳雁，指南归之雁。衡阳，地名，在今湖北省，相传衡阳旧城南有回雁峰，北雁南飞到此即止。

〔3〕边声：李陵《答苏武书》：“边声四起。晨坐听之，不觉泪下。”这里指边境上各种令人心惊的风沙声，马鸣声，胡笳声。

〔4〕千嶂：指重叠连绵的山峰。

〔5〕浊酒：杜甫《登高》：“潦倒新停浊酒杯。”浊酒，古人以米酿酒，乳白色，故称之为“浊酒”。

〔6〕燕然：山名，即今蒙古人民共和国境内的杭爱山。《后汉书·窦融列传》记载，窦宪追击北匈奴至此，刻石记功而还。

〔7〕羌管悠悠：声音悠扬的羌人之笛。

【赏析】

此词别本题作“秋思”。范仲淹于宋仁宗康定元年(1040年)，任陕西经略副使兼知延州(治所在今陕西延安市)，守边四年。

本词上片从听觉、视觉两方面写足了边地秋天景象。

下片抒情，表达了边地将士破敌立功的决心与思念家乡的矛盾心情，苍凉激切。“羌管悠悠霜满地”绘军中月夜之景，景中含情，极富典型意义。

此篇词境开阔，格调悲壮，一改宋初吟风弄月、男欢女爱的词风，似一股清劲的雄风，对以后的词风革新产生了积极影响，是一首难得的佳作。

苏 幕 遮

范仲淹

碧云天，
黄叶地，
秋色连波，
波上寒烟翠。
山映斜阳天接水。
芳草无情，
更在斜阳外。

黯乡魂^{〔1〕}，
追旅思^{〔2〕}。
夜夜除非，
好梦留人睡。
明月楼高休独倚，
酒入愁肠，
化作相思泪。

天是碧蓝碧蓝的碧云天
地是落满枯叶的黄叶地
一望无际的秋色到水边
水波上弥漫着绿色寒烟
斜阳映照秋山水天一色
芳草不理秋来依旧芳香
一直开放到斜阳的外面

思乡的心魂黯淡且忧郁
纠缠着羁旅他乡的愁绪
除非每天夜里都有好梦
才会换得一时片刻安睡
莫在月明之夜独登寒楼
想借酒一舒愁苦的回肠
酒入愁肠也化成相思泪

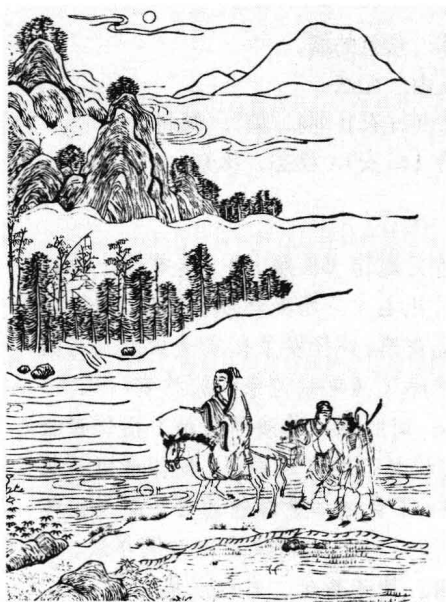
【注释】

〔1〕黯乡魂：黯，沮丧愁苦，黯乡魂指思乡之愁苦令人黯然销魂。

〔2〕追旅思（sì四）：追，追缠不休。旅思，羁旅的愁思。

【赏析】

这首诗又名《别恨》或《怀旧》，抒写作者秋天思乡怀人的感情。上片用多彩的画笔绘出绚丽、高远的秋景，意境开阔。“碧云天，黄叶地”为传诵名句。词的下片表达客思乡愁带给作者的困扰，缠绵婉曲。



御街行

范仲淹

纷纷坠叶飘香砌^[1]，
夜寂静，寒声碎。
真珠帘卷玉楼空，
天淡银河垂地。
年年今夜，月华如练^[2]，
长是人千里。

愁肠已断无由醉^[3]，
酒未到，先成泪。
残灯明灭枕头欹^[4]，
谖尽孤眠滋味^[5]。
都来此事，
眉间心上，无计相回避。

秋叶纷纷飘坠在台阶之上
那种声音凄凉而且又琐碎
珍珠帘幕高卷的玉楼无人
夜色清淡且银河直垂大地
每年这一夜的月光都洁白
亲人却在遥远的千里之外

愁到深处连喝酒也难喝醉
酒尚未到唇边泪水已滑落
如豆青灯下独自凭栏斜倚
已经尝尽了这孤眠的滋味
这些烦恼的事情都来烦我
不是心里作痛就是皱眉头

【注释】

〔1〕香砌：砌，台阶。落花布在台阶上，故曰香砌。

〔2〕练：素色的绸。

〔3〕无由：无法。

〔4〕欹（yī衣）：同“倚”，倾斜。

〔5〕谖（ān安）：熟悉，深知。

【赏析】

这首诗又题作《孤雁儿》。这首词上片以寒夜秋声衬托主人公所处环境的冷寂，突出人去楼空的落寞感，并抒发了良辰美景无人共的愁情。沈际飞《草堂诗余隽》称赏“天淡”句写景空灵。词的下片淋漓尽致地写出作者长夜不寐，在秋月下的离愁别恨，词作者因为长期客居他乡，不免被如素练般的月光感发出阵阵思愁，将怀人相思之情表达得淋漓尽致。全词由景入情、情随景生、自然天成。

